









聞屈君之讒  
復之問忽悟  
世務期伸已  
賈矣今者人  
需心驚撫躬  
體健身強不  
則幾疑再世  
快有意共渡  
生夢死知隨  
已哉

抄譯中西西報 選錄辛巳歲廿日中外新報有苦海慈航一段係由西  
字新報譯出據稱英國駐川領事巴公名嘉者由四川重慶郡寄信來云  
言及鴉片久爲中國患他常疑無藥物可戒不料於公餘遊歷至郡境左  
近之志和營見有操舟人久染烟癖欲戒無由屢服中國戒烟丸散雖覺  
小效而引終難斷且因戒烟之故致染沉痾幾罹不起無何而本局戒烟  
精粉至川該舟人聞此洋藥善能戒烟得未曾有又以其名與白碼紛及  
各款藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老癮戒斷巴公目擊其  
事不禁深心歎服本局精粉爲獨出神奇故郵寄此信託新報館錄入特  
爲華民之染烟患者告云審是則精粉戒烟奇效不獨中國官商見實今  
又爲外國遠宦所嘉可知並無偽飾凡有志戒烟者請勿懷疑觀望可也

香港 英京 省城 上海 福州 小宋 天津 漢口 屈臣 敬氏



特稟准用  
巴龍麟伴  
原創一在  
後一在  
續一在  
分一在  
枝一在  
一在  
一在

五年在滬開設寶丹丸散藥材遠近馳名因有假冒相仿  
 購件塔爲記庶免弊混貴客賜顧祈細認每藥有貼印紅黃黑三  
 種招牌方是真貨至告白尾所印之標未設顏色不過當橫呈覽矣  
 港中環泉源署斜對門 一在英京反出治大街  
 城外沙基大街 一在上洋英大馬路  
 城內惠愛七約 一在福州南台廣東會館隔鄰  
 山北勝街 一在漢口洋街一碼頭後便  
 呂宋橋頭 一在澳門大街  
 津紫竹林 一在廈門島美街  
 順源和街 一在京都正陽門外大柵欄門欄胡同 壬子歲  
 周臣氏謹啟

宴蘭打公洋呢港  
 棧的蘭司面啡女

來沙保咸士火公司  
天爐險北亞燭司  
洋面保險公司價甚相宜  
花紅更多並咸北打蘭士  
亞蘭的火燭宴梳規矩妥  
善倍償極快如 貴客賜  
顧請祈 光臨或送至  
環恒信益內譚玉泉收作  
爲實據無誤此佈 牛臨  
光緒八年 九月初三日  
代理人壽臣公司佈啟

---

告白

本司面議  
購買者請移玉到  
價值甚平如欲有  
砲架甚爲堅固而  
架廿五座出售此  
士當耶行伍炮炮  
初八日 香港  
末士雲公司啟

出賃  
一閒落在石塘嘴長約二百尺濶約四十五尺此廠可爲機器店又可爲鐵店又有貨倉一閒長二百尺廣九十尺出賃如有欲租賃者祈請至本公司面議 壬子年十一月二十日 未士雲公司啟

告白  
生意因黃修亭不能承充本銀自願退手如日後黃修亭倘有揭借會等項爲經手是問與本店無涉 壬子年十一月十九日 協和祥成記啟

告白  
行P墨車糖全權發售價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環海傍八十號門牌成興二樓乾泰公司面議特此佈聞 壬子年光緒三十年十一月初七日 乾泰公司謹啟